

Zindagī kā Pānī



zindagī kā pānī

Living Water

by Bakhtullah

[*Ao, Khud Dekh Lo 8*]

(Urdu—Roman script)

© 2023 www.chashmamedia.org

published and printed by

Good Word, New Delhi

The title cover is a collage of I. & Sue Coate

<https://freebibleimages.org/illustrations/isc-buildings/>; R. Gunter

[https://www.lambsongs.co.nz/BibleStoryBooks/](https://www.lambsongs.co.nz/BibleStoryBooks/DeborahAndBarrackb+w.pdf)

DeborahAndBarrackb+w.pdf; OpenClipart-Vectors

<https://pixabay.com/images/id-1294868/>; Kievninay

<https://pixabay.com/images/id-3778767/>; Clker-Free-Vector-Images

<https://pixabay.com/images/id-30597/>; GDJ

<https://pixabay.com/images/id-5354275/>.

Bible quotations are from UGV.

for enquiries or to request more copies:

askandanswer786@gmail.com

Fahrist

Bhūle-Bhaṭke kā Pyāsā	2
Zindagī kā Pānī	4
Zaḡhm kā Ilāj	7
Yarūshalam Yā Garizīm?	8
Rūh aur Sachchāī se Parastish	10
Maiñ hī Masīh Hūñ	11
Najātdhindā Yahī Hai	11
Injīl, Yūhannā 4:3-30,39-42	12

Ek din ẖhudāwand Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Sāmarī ilāqe meñ se guzar rihā thā. Sāmarī Yahūdiyoñ ke dushman the. Wuh ek ābādī banām Sūḡhār ke bāhar ruke. Īsā Masīh lañbe safr se chaknāchūr ho gayā thā. Wuh wahāñ paṛe ek kuenī par baiṭh gayā. Us ke shāgird shahr meñ gae tāki kuchh khānā ḡharīd lāeñ.

Dopahar ke bārah baj gae the.

Tab ek Sāmarī aurat pāñī bharne āī.

► *Sāmarī kaun the?*

Sāmarī Yahūdiyoñ se milte-julte the. Wuh bhī ẖhudā kī parastish karte the, lekin Yahūdiyoñ se alag. Donoñ qaumoñ ke darmiyān saḡht nafrat thī.

Bhūle-Bhaṭke kā Pyāsā

Ām taur par log subh-sawere aur shām ko pānī bharne āte the. Lekin yih aurat bārah baje kuen par āī.

► *Kyon?*

Yih aurat badnām thī. Yih gunāh meñ uljhī huī aurat thī.

To bhī Ḳhudāwand Īsā ne us se bāt kī.

► *Kyā use patā nahīn thā ki yih gunāhgār aurat hai?*
Zarūr. Use ḳhūb mālūm thā.

► *To us ne aurat se bāt kyon kī?*

Wuh har insān se muhabbat kartā hai chāhe wuh kitnā hī gunāhgār kyon na ho. Wuh to har insān kī talāsh meñ rahtā hai. Wuh chāhtā hai ki har ek paṭarī par wāpas āe. Ki har ek Ḳhudā kā farzand bane. Ki har ek jannat meñ dāḳhil ho jāe.

► *Us ne kyā farmāyā? Kyā us ne use jhīrkī dī?*

Nahīn. Us ne kahā, “Mujhe zarā pānī pilā.”

Kaisī bāt! Dushman kī gunāhgār aurat se aisī bāt!

Aurat chaunk paṛī. Kahne lagī, “Āp to Yahūdī haiñ, aur main Sāmarī aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pānī pilāne kī darḡhāst kar sakte haiñ?”

Ham bhī yih sawāl pūchhte haiñ. Magar Ḳhudāwand Īsā ham jaisā nahīñ sochtā. Wuh aurat ke dil tak pahuñchnā chāhtā thā, aur wuh jāntā thā ki is sawāl se wuh use apnī taraf khīnchegā.

► *Pānī māñgne kā kyā maqsad thā?*

Agar wuh ḡhāmosh rahtā to aurat se bāt na chhīrtī. Agar wuh jhīṛkī detā to aurat kī nafrat baṛh jātī. Pānī māñgne se us ne apne āpko aurat ke barābar kar diyā. Kitnī halīmī!

► *Itnī halīmī kyon?*

Islie ki wuh bhūle-bhaṭke kā pyāsā hai. Wuh chāhtā hai ki har ek ko najāt mile.

Āpko bhī. Mujh ko bhī.

Zindagī kā Pānī

Magar pānī māṅgne kā ek aur maqsad bhī hai. Wuh ek bāt chhernā chāhtā hai jis se aurat ko rūhānī zindagī mile.

Aurat ke sawāl se shak ṭapak rahā hai: Āp to Yahūdī haiñ. Āp kis tarah pānī māṅ sakte haiñ? Dāl meñ kuchh kālā hai.

Phir bhī Īsā Masīh kā maqsad pūrā ho gayā hai. Aurat uskī bāteñ sunane ke lie taiyār ho gaī hai. Ab wuh use sīdhā asl bāt tak le jātā hai. Wuh farmātā hai, “Agar tū us baḳhshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pānī māṅ rahā hai to tū us se māṅtī aur wuh tujhe zindagī kā pānī detā.”

Matlab hai, mere pās ek ḳhushḳhabrī hai. Dhyān se sun le! Ḳhudā tujhe ek chīz denā chāhtā hai. Ise māṅ le to tujhe yih milegī zarūr.

► *Kyā chīz?*

Zindagī kā pānī.

Ab aurat maze se sunane lagī hai. Wuh kuchh mazāq meñ kahtī hai, “Ḳhudāwand, āpke pās to bālṭī nahīn hai aur yih kuān gahrā hai. Āpko zindagī kā yih pānī kahān se milā? Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baṛe haiñ jis ne hamēñ yih kuān diyā?”

Āp Ḳhud pānī māñg rahe haiñ kyonki kuān gahrā hai. Aur āpke pās bālṭī bhī nahīn hai. To āp kis tarah is se behtar pānī de sakte haiñ? Kueñ kā yih intazām hazār sāloñ se zyādā chaltā ā rahā hai, aur ham bhī iskā pānī istemāl karte haiñ. Āp is se behtar intazām kis tarah muhaiyā kar sakte haiñ? Ḳhudāwand Īsā is halke mazāq ke jawāb meñ asl bāt par ā jātā hai: “Jo bhī is pānī meñ se pie use dubārā pyās lagegī. Lekin jise main pānī pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīn lagegī. Balki jo pānī main use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pānī phūṭkar abadī zindagī muhaiyā karegā.”

Jo pānī tujhe Yāqūb se milā hai wuh terī rūh kī pyās nahīn bujhā saktā. Magar jo pānī main tujhe detā hūn us se rūh kī yih pyās bujh jāegī. Itnī kasrat se pānī milegā ki tujh meñ chashmā ban jāegā. Aisā chashmā jis kā pānī abadī zindagī muhaiyā karegā.

► *Yih abadī zindagī kyā chīz hai?*

Kueñ kā pānī jism kī pyās bujhā saktā hai. Magar Masīh kā pānī rūh kī pyās bujhātā hai. Kueñ kā pānī bār bār pīnā partā hai, aur to bhī ākhir meñ jism khatm ho jātā hai. Masīh kā pānī ek bār pī liyā to rūh kī pyās bujh jātī hai aur insān ko abadī zindagī miltī hai. Yih pānī dil meñ chashmā banke insān ko maut ke bād bhī zindagī dilātā hai.

► *Wāh! Kyā ham sab ko aise pānī kī zarūrat nahīn?*
Ab tak aurat ko samajh nahīn ātī. Wuh kahtī hai, “Kḥudāwand, mujhe yih pānī pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās nahīn lagegī aur mujhe bār bār yahān ākar pānī bharnā nahīn paregā.”

Zaḥm kā Ilāj

Lagtā hai ki aurat ab tak mutma'in nahīn hai. Lagtā hai wuh Ḳhudāwand Īsā ko lalkār rahī hai ki pahle wuh kuchh kar dikhāo jo tum kah rahe ho. Shāyad wuh yih bhī soch rahī hai ki kyā yih ādmī pīr hai?

► *Kyā Ḳhudāwand Masīh sirf pīr hai? Jādūgar qism kā ādmī?*

Nahīn. Wuh rūhānī doctor hai jo uskā ilāj karnā chāhtā hai. Wuh kahtā hai, “Jā, apne ḳhāwand ko bulā lā.”

Aurat bāt ṭālkar kahtī hai, “Merā koī ḳhāwand nahīn hai.”

Īsā Masīh farmātā hai, “Tūne sahī kahā ki merā ḳhāwand nahīn hai, kyonki terī shādī pānch mardoñ se ho chukī hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīn hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

Ḳhudāwand Īsā kitnī mahārat se apnī rūhānī nashtar se pīp se bhare zaḥm ko khol detā hai.

► *Kyon?*

Wuh jāntā hai ki aurat ko ilāj kī zarūrat hai. Zindagī kā yih pānī sirf is sūrat meñ mil saktā hai ki wuh apne gunāhoñ ko taslīm kare. Ki wuh taubā kare. Gunāh kā iqrār shafā kā pahlā qadam hai. Tab hī zaḡhm bharegā. Tab hī zindagī kā pānī dil meñ ā saktā hai.

Ab mazāq kī koī bāt nahīn rahī. Aurat ko sadmā ātā hai. Hāy, is ajnabī ko sab kuchh mālūm hai! Wuh kahtī hai, “Ḳhudāwand, main dekhtī hūñ ki āp nabī haiñ.”

► *Kyon?*

Yih ajnabī use us ke dil kī bāteñ kholkar batātā hai.

► *Kaun yih kar saktā hai?*

Sirf wuh jo nabī hai.

Yarūshalam Yā Garizīm?

Lekin Sāmariyoñ ke nazdik Yahūdī kāfir haiñ. Yih ajnabī kis tarah nabī ho saktā hai? Islie aurat āge pūchhti hai, “Hamāre bāpdādā to isi pahār par

ibādat karte the jabki āp Yahūdī log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahāñ hamen ibādat karnī hai.”

Sāmarī Baitul-muqaddas ko nahīñ mānte the. Wuh qarīb ke pahār Garizīm par ibādat karte the.

► *Kyā Ḳhudāwand farmāegā ki wuh apnī qaum ko chhoṛ Yarūshalam meñ ibādat kare?*

Ek bār phir wuh aurat ko chaunkā detā hai. “Ai ḳhātūn, yaqīn jān ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karoge, na Yarūshalam meñ.”

Ḳhudāwand kitnī mahārat se aurat kā rūhānī ilāj kar rahā hai. Pahle wuh use zindagī kā pānī pīne kī dāwat detā hai. Phir wuh apnī rūhānī nashtar se us ke gunāhoñ kā zaḳhm khol detā hai tāki wuh sahī bhar sake. Ab wuh uskī āñkheñ ek naī rūhānī haqīqat ke lie khol detā hai: Ḳhudā kī rūhānī parastish ke lie.

Rūh aur Sachchāi se Parastish

- ▶ *Agar na Yarūshalam aur na Garizīm pahār par parastish karnī hai to kahān karnī hai?*

Ḳhudāwand farmātā hai, “Wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār Rūh aur sachchāi se Bāp kī parastish karenge.”

- ▶ *Kyā is parastish ke lie kisī ḳhās jagah kī zarūrat hai?*

Nahīn.

- ▶ *Kyon nahīn?*

Islie ki yih parastish rūhānī hogī. Rūhānī ibādat har jagah ho saktī hai.

- ▶ *Haqīqī parastār kis kī parastish karenge?*

Ḳhudā Bāp kī parastish. Ḳhudā se rishte kī zarūrat hai. Bāp-beṭe kā rishtā.

- ▶ *To ham kis tarah haqīqī parastish karenge?*

Rūh aur sachchāi se. Wafādārī ke is rishte mein jhūṭh kī koī jagah nahīn rahegī.

- ▶ *Kyā jhūṭh āpkī zindagī se nikal chukā hai?*

Main hī Masīh Hūn

Aurat kā dil uchhal paṛtā hai. Kyā yih wuh hai jis ke intazār meñ sab haiñ?

Uskī taṛaptī rūh kahtī hai, “Mujhe mālūm hai ki Masīh ā rahā hai. Jab wuh āegā to hamēñ sab kuchh batā degā.”

Ab Masīh sīdhā use batātā hai, “Main hī Masīh hūn jo tere sāth bāt kar rahā hūn.”

Najātdhindā Yahī Hai

► *Aurat kā kyā jawāb hai?*

Us meñ itnā jazbā ātā hai ki wuh ghaṛā wahāñ chhoṛ shahr meñ chalī jāti hai. Ab wuh kisī se nahīñ katrātī balki har milne wāle se kahtī hai ki “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo mainne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīñ hai?”

Log shahr se nikalkar Ḳhudāwand Īsā ke pās āte haiñ. Na sirf yih balki un meñ se bahut log us par īmān bhī lāte haiñ. Wuh aurat se kahte haiñ, “Ab ham terī bātoñ kī binā par īmān nahīñ rakhte balki

islie ki ham ne җhud sun aur jān liyā hai ki wāqāi duniyā kā najātdhindā yahī hai.”

► *Wuh kyā jān lete haiñ?*

Ki Җhudāwand Īsā duniyā kā najātdhindā hai. Wuh jo zindagī kā abadī pānī detā hai. Jo gunāhoñ kā ilāj kartā hai. Jis se insān kā Җhudā se rishtā bahāl ho jātā hai aur wuh Rūh aur sachchāi se uskī parastish kartā hai.

Injil, Yūhannā 4:3-30,39-42

Җhudāwand Īsā [...] Yahūdiyā ko chhoṛkar Glīl ko wāpas chalā gayā. Wahāñ pahuñchne ke lie use sāmariyā meñ se guzarnā thā.

Chalte chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām Sūḡhār thā. Yih us zamīn ke qarīb thā jo Yāqūb ne apne beṭe Yūsuf ko dī thī. Wahāñ Yāqūb kā kuāñ thā. Īsā safr se thak gayā thā, islie wuh kueñ par baiṭh gayā. Dopahar ke taqrīban bārah baj gae the.

Ek Sāmarī aurat pānī bharne āī. Īsā ne us se kahā, “Mujhe zarā pānī pilā.” (Us ke shāgird khānā kharīdne ke lie shahr gae hue the.)

Sāmarī aurat ne tājjub kiyā, kyonki Yahūdī Sāmariyon ke sāth tālluq rakhne se inkār karte haiñ. Us ne kahā, “Āp to Yahūdī haiñ, aur main Sāmarī aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pānī pilāne kī darḡhāst kar sakte haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar tū us baḡhshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pānī māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pānī detā.”

Ḳhātūn ne kahā, “Ḳhudāwand, āpke pās to bālṡī nahīñ hai aur yih kuāñ gahrā hai. Āpko zindagī kā yih pānī kahāñ se milā? Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baḡe haiñ jis ne hamēñ yih kuāñ diyā aur jo ḡhud bhī apne beṡon aur rewaṡon samet us ke pānī se lutfandoz huā?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī is pānī meñ se pie use dubārā pyās lagegī. Lekin jise main pānī pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīñ lagegī. Balki jo pānī main use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pānī phūṭkar abadī zindagī muhaiyā karegā.”

Aurat ne us se kahā, “Ḳhudāwand, mujhe yih pānī pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās nahīñ lagegī aur mujhe bār bār yahāñ ākar pānī bharnā nahīñ paṛegā.”

Īsā ne kahā, “Jā, apne Ḳhāwand ko bulā lā.”

Aurat ne jawāb diyā, “Merā koī Ḳhāwand nahīñ hai.”

Īsā ne kahā, “Tūne sahī kahā ki merā Ḳhāwand nahīñ hai, kyonki terī shādī pāñch mardoñ se ho chukī hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīñ hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

Aurat ne kahā, “Ḳhudāwand, main dekhtī hūñ ki āp nabī haiñ. Hamāre bāpdādā to isī pahār

par ibādat karte the jabki āp Yahūdī log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahān hameñ ibādat karnī hai.”

Īsā ne jawāb diyā, “Ai k̄hātūn, yaqīn jān ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karoge, na Yarūshalam meñ. Tum Sāmarī uskī parastish karte ho jise nahīn jānte. Is ke muqābale meñ ham uskī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyoñki najāt Yahūdiyon meñ se hai. Lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār Rūh aur sachchāī se Bāp kī parastish karenge, kyoñki Bāp aise hī parastār chāhtā hai. Allāh Rūh hai, islie lāzim hai ki us ke parastār Rūh aur sachchāī se uskī parastish karen.”

Aurat ne us se kahā, “Mujhe mālūm hai ki Masīh yānī masah kiyā huā shaḅhs ā rahā hai. Jab wuh āegā to hameñ sab kuchh batā degā.”

Is par Īsā ne use batāyā, “Maiñ hī Masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

Usī lamhe shāgird pahuñch gae. Unhoñ ne jab dekhā ki Īsā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. Lekin kisī ne pūchhne kī jurrat na kī ki “Āp kyā chāhte haiñ?” Yā “Āp is aurat se kyon bāteñ kar rahe haiñ?”

Aurat apnā gharā chhoṛkar shahr meñ chalī gaī aur wahāñ logoñ se kahne lagī, “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo mainne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīñ hai?” Chunāñche wuh shahr se nikalkar Īsā ke pās āe.

[...]

Us shahr ke bahut-se Sāmarī Īsā par imān lāe. Wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “Us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo mainne kiyā hai.” Jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “Hamāre pās ṭhahreñ.” Chunāñche wuh do din wahāñ rahā.

Aur uskī bāteñ sunkar mazīd bahut-se log imān lāe. Unhoñ ne aurat se kahā, “Ab ham

terī bāton̄ kī binā par īmān nahīn̄ rakhte balki
islie ki ham ne ҕhud sun aur jān liyā hai ki
wāqai duniyā kā najātdhindā yahī hai.”